

佛说大威灯光仙人问疑经

隋天竺三藏法师闍那崛多译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本简体注音版《佛说大威灯光仙人问疑经》电子书，是根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经，第 0207 部，隋天竺三藏法师阇那崛多译《佛说大威灯光仙人问疑经》影印本校正注音的，名读及注音仅供参考。特此说明。

弘善法德

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

开经偈

(一遍)

wú shàng shēnshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō dà wēi dēngguāng xiān rén wèn yí jīng
佛说大威灯光仙人问疑经

suí tiānzhú sānzàng fǎ shī shé nà jué duō yì
隋天竺三藏法师阇那崛多译

rú shì wǒ wén yī shí pó qié pó zài qié yē chéngchéng dào wèi
如是我闻：一时，婆伽婆在伽耶城，成道未
jiǔ yǔ zhū bǐ qiū yī qiè zhòng jù qí zhōng huò yǒu dé yú yī guǒ
久，与诸比丘一切众俱。其中，或有得于一果
jí yǐ èr guǒ sān sì guǒ zhě suí qí dé guǒ suǒ yǒu gōng dé jiē
及以二果、三、四果者，随其得果所有功德，皆
xī míng jìng fù yǒu jiǔ shí jiǔ yì zhū pú sà zhòng jí èr shí bā yì
悉明净。复有九十九亿诸菩萨众，及二十八亿
zhū tiān zhòng děng fù yǒu bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó
诸天众等；复有比丘、比丘尼、优婆塞、优婆
yí wú liàng zhòng shù jí liù wàn lì shì shí èr yì děng zhū ní qián zǐ
夷无量众数，及六万力士、十二亿等诸尼乾子；
fù yǒu bā wàn sì qiān wǔ tōng xiān rén fù yǒu wǔ bǎi zhū wài dào děng
复有八万四千五通仙人；复有五百诸外道等。
jiē xī yǐ huī tú yú shēn tǐ lù xiàn xiōng yì ròu jìn zhī xiāo wéi
皆悉以灰涂于身体，露现胸臆，肉尽脂消，惟
yú pí gǔ yǔ lǚ qū bèi jié fā zì guǒ pī shù pí yī shǒu zhí
余皮骨，伛偻曲背，结发自裹，披树皮衣，手执
píng guǎn chù chù xún qiú yǔ yán lùn yì
瓶罐，处处寻求语言论义。

ěr shí shì zūn rú xū mí shān chǔ hēi shān nèi guāng míng zhào
尔时，世尊如须弥山处黑山内，光明照
yào wēi dé jué lún rú lái shì zūn yì fù rú shì yú zhū xiān zhōng
耀，威德绝伦；如来世尊亦复如是，于诸仙中，
wéi zuì dì yī yòu rú liù yá qīng jìng bái xiàng dú zì zài yú bái yáng qún
为最第一。又如六牙清净白象独自在于白羊群
nèi rú yuè yè lǎng yǐng bì zhòng yíng rú màn tuó huā shēng lú wěi dīng
内，如月夜朗映蔽众萤，如曼陀华生芦苇町，
rú jīn chì niǎo chǔ zài wū qún shì zūn yú bǐ zhū xiān zhòng zhōng yì fù
如金翅鸟处在鸟群。世尊于彼诸仙众中亦复
rú shì wēi dé zhào míng bèi fù shū shèng
如是，威德照明，倍复殊胜。

ěr shí shì zūn jí biàn rù yú bǎoshě sānmèi xiàn wú liàngshén
尔时，世尊即便入于宝舍三昧，现无量神
tōng pǔ fàng jìng guāng biànshēnmíngyào yú shēnzuǒyòu dì xiāng
通，普放净光，遍身明曜，于身左右，遍相
jiāorào yòu yú zì shēnchū wú liàng yì zhūhuà fó shēn yī yī huàshēn
交绕。又于自身出无量亿诸化佛身，一一化身
fù chū wú liàng yì zhūhuà fó fù zì shēnzhōngchū wú liàng yì zhū pú
复出无量亿诸化佛；复自身中出无量亿诸菩
sà shēn wú liàng dì shì shēn wú liàng fàn wángshēn wú liàng sì tiān
萨身、无量帝释身、无量梵王身、无量四天
wángshēn wú liàng bǎi qiān ā luó hànshēn wú liàng bǎi qiān bǐ qiū
王身、无量百千阿罗汉身、无量百千比丘、
bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí shēn wú liàng dà zhuàn lún wángshēn
比丘尼、优婆塞、优婆夷身、无量大转轮王身、
wú liàng xiǎozhuàn lún wángshēn wú liàng sù sàn zhū xiǎowángshēn wú
无量小转轮王身、无量粟散诸小王身、无
liàng dōng hǎi zhōuzhōngbiān dì rénshēn wú liàng nántiānzhú dēngsuǒ yǒu
量东海洲中边地人身、无量南天竺等所有
zhū dì yī qiè rénshēn wú liàng chà lì dà xìng zhū pó luó méndēng
诸地一切人身、无量刹利大姓、诸婆罗门等、
dà fù zhǎngzhě yī qiè rénshēn rú shì děngzhǒngzhǒngxíng lèi zhǒng
大富长者、一切人身，如是等种种形类，种
zhǒng fú shì zhǒngzhǒng yánshuō suǒ yǒu yī qiè zhū tiān jiè fēn yī
种服饰，种种言说，所有一切诸天界分，一
qiè jiē cóng rú lái shēnchū
切皆从如来身出。

ěr shí yī qiè dà zhòng gè huái yí xīn dì gòngxiāngguān
尔时，一切大众，各怀疑心，遍共相观。
shí zhū pú sà jiē dà huān xǐ yǔ zhū zhēnbǎogòngyǎng zhī jù nǎi
时诸菩萨，皆大欢喜，雨诸珍宝供养之具，乃
zhì yīng luò gòngyǎng rú lái
至瓔珞，供养如来。

ěr shí shì zūn xiàn shì ruì yǐ huán cóng bǎoshě sānmèi qǐ
尔时，世尊现是瑞已，还从宝舍三昧起。
qǐ sānmèi yǐ rú shī zǐ wáng pínshēn gù shì pǔ guān shí fāng guān
起三昧已，如师子王嚙呻顾视，普观十方。观
shí fāng yǐ shí shí jiàn bǐ shí fāng shì jiè yī qiè suǒ yǒu zhū fó chà tǔ
十方已，实时见彼十方世界，一切所有诸佛刹土，

jí cǐ suǒ pó dà qiān shì jiè yǐ fó yǎnguān fēn míng xiǎn xiàn yóu
及此娑婆大千世界，以佛眼观，分明显现，犹
rú zhǎng zhōng rú cǐ shì jiā rú lái fàng dà shén tōng zhǒng zhǒng biàn
如掌中。如此释迦如来放大神通，种种变
xiàn shí fāng yī qiè zhū fó yì fù rú shì xiàn huà fó shēn cóng huà
现。十方一切诸佛，亦复如是现化佛身，从化
fó shēn shì huà fó shēn bǐ zhū rú lái suǒ yǒu huà fó jiē lái yún jí shì
佛身示化佛身。彼诸如来所有化佛，皆来云集世
zūn dà huì fù yǒu wú liàng héng hé shā děng zhū pú sà zhòng bǐ qiū
尊大会。复有无量恒河沙等诸菩萨众，比丘、
bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí guò zhū pì yù gè zhí zhǒng zhǒng
比丘尼、优婆塞、优婆夷过诸譬喻，各执种种
gòng yǎng zhī jù suí qí suǒ yīng kāngòng yǎng zhě lái yì fó suǒ fù
供养之具，随其所应堪供养者，来诣佛所。复
yǒu tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn
有天、龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、迦楼罗、紧
nà luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng suí qí
那罗、摩睺罗伽、人、非人等一切大众，随其
zhù chù jiē jiàn rú lái shén tōng lì yǐ cóng bǐ ér lái fù cǐ hǎi
住处，皆见如来神通力已，从彼而来，赴此海
huì
会。

ěr shí shí fāng zhū lái pú sà gè yǐ wú shàng gòng yǎng zhī jù
尔时，十方诸来菩萨，各以无上供养之具，
gòng yǎng rú lái shè gòng yǎng yǐ gè yǐ liù bō luó mì zhī suǒ chéng
供养如来。设供养已，各以六波罗蜜之所成
jiù shī zǐ gāo zuò suí qí shēn liàng chèn zuò ér zuò nǎi zhì rén fēi
就师子高座，随其身量称座而坐，乃至人、非
rén děng gè chèn shēn zuò fù zuò ér zuò shì jiā rú lái suǒ jiào huà
人等，各称身座，复座而坐。释迦如来所教化
zhě shàng zhì ā jiā ní zhà tiān xià zhì ā bí dì yù suǒ yǒu huà lèi
者，上至阿迦尼吒天，下至阿鼻地狱，所有化类，
jiē xī ér huán huán yǐ dāng yú shì shí yǐ fó lì gù jiē jiàn
皆悉而还，还已，当于是时，以佛力故，皆见
shí fāng zhū fó shì jiè yóu rú yī huì suǒ yǒu shí fāng yī qiè zhū fó suǒ
十方诸佛世界，犹如一会，所有十方一切诸佛所
jiào huà zhě yī qiè jiē cóng shì jiā rú lái zhū máo kǒng rù shì jiā rú
教化者，一切皆从释迦如来诸毛孔入；释迦如

lái suǒ jiàohuà zhě jiē cóng bǐ fó shēnzhū máokǒng rù xiàn rú shì yǐ
来所教化者，皆从彼佛身诸毛孔入。现如是已，

dāng ěr zhī shí yú bǐ zhòngzhōng yǒu yī pú sà míngyuē shèng fēn
当尔之时，于彼众中，有一菩萨名曰胜分，

cóng zuò ér qǐ jìn zhǐ xiáng xù róng mào duān yán piān tǎn yòu jiān
从座而起，进止庠序，容貌端严，偏袒右肩，

yòu xī zhuó dì hé zhǎng xiàng fó ér shuō jì yán
右膝著地，合掌向佛而说偈言：

fó shì shèn xī yǒu wèi zhòng gù xiǎn xiàn
佛世甚希有 为众故显现

cǐ shì wèi céng yǒu fù bì yī qiè mó
此事未曾有 覆蔽一切魔

dì gòng xiāng guān miàn chàng yán xī yǒu shì
遍共相观面 唱言希有事

wǒ děng hé gù lái chū yán wǒ pò huài
我等何故来 出言我破坏

wǒ děng bèi kě lián wéi shǒu hái gǔ xiāo
我等辈可怜 惟首骸骨消

wǒ děng jì léi shòu kū lǎo fù shī lè
我等既羸瘦 枯老复失乐

wú yán zì shén tōng fù yì wǒ dào cì
无言字神通 覆翳我道刺

dà shén tōng fó zǐ jīn zì xiǎn fó fǎ
大神通佛子 今自显佛法

cǐ zhòng shēng yí xīn fù shēng dà huān xǐ
此众生疑心 复生大欢喜

cǐ huì jiē chū yán wǒ děng yuàn zuò fó
此会皆出言 我等愿作佛

wén shū zài zhòng zhōng fó zǐ zhòng wéi rào
文殊在众中 佛子众围绕

wén shū shì duō fó lái xiǎn shuō shén tōng
文殊侍多佛 来显说神通

wèi hé fǎ xiàn xiàng jīn fó shuō hé fǎ
为何法现相 今佛说何法

xián shēng shì yí xīn yuàn wèi wǒ zhòng shuō
咸生是疑心 愿为我众说

ěr shí bǐ zhòng zhōng yǐ mó lì gù yǒu yī xiān rén míng wēi
尔时，彼众中以魔力故，有一仙人名威

dēngguāng jí bái shèng fēn pú sà yán tóng zǐ rǔ qiě mò rán
灯 光，即白胜分菩萨言：“童子，汝且默然，
wǒ jīn fā wèn ruò shì shā mén néng jué yú wǒ xīn suǒ yí zhě nǎi kě
我今发问，若是沙门能决于我心所疑者，乃可
dé míng wéi sà pó rě ruò bù néng jué wǒ yí xīn zhě yún hé dé míng
得名为萨婆若。若不能决我疑心者，云何得名
yī qiè zhì yě rú shì shén biàn ruò huàn zuò zhě mó xī shǒu luó nà
一切智也？如是神变若幻作者，摩醯首罗、那
luó yán děng suǒ shuō zhòu jǔ fán shì jiān rén yòng shì fǎ gù yì néng
罗延等所说呪咀，凡世间人用是法故，亦能
chéng jiù zhū rú shì děng wú liàng zhī shì qǐ zú wéi qí zuò shì yǔ
成就诸如是等无量之事，岂足为奇？”作是语
shí rú lái shì zūn xī yí wēi xiào jì wēi xiào yǐ pǔ guān zhū xiān yī
时，如来世尊熙怡微笑。既微笑已，普观诸仙一
qiè dà zhòng guān chá zhòng yǐ jí gào wēi dēng guāng dà xiān rén yán
切大众。观察众已，即告威灯光大仙人言：
rǔ wēi dēng guāng jīn zhèng shì shí zì rǔ suǒ wèn rú wǒ zhì
“汝威灯光，今正是时，恣汝所问，如我智
lì wèi rǔ jiě shuō
力，为汝解说。”

ěr shí wēi dēng guāng dà xiān rén jí wèn fó yán qú tán shā
尔时，威灯光大仙人即问佛言：“瞿昙沙
mén xiān yǔ wǒ shuō zhòng shēng tǐ zhě cóng hé chù shēng jǐ cū jǐ
门！先与我说众生体者，从何处生？几粗几
xì zhòng shēng nèi tǐ xìng zhě wéi yī zhé yé yī chǐ yé yī zhǐ
细？众生内体性者，为一搩耶？一尺耶？一指
yé nǎi zhì ruò dà mài xiǎo mài dà dòu xiǎo dòu děng fēn yé
耶？乃至若大麦、小麦、大豆、小豆等分耶？
nǎi zhì jiè zǐ xǔ zhòng shēng nèi tǐ xìng yé zuò shì wèn yǐ ěr shí
乃至芥子许众生内体性耶？”作是问已。尔时，
shì zūn jí zàn wēi dēng guāng dà xiān rén yán shàn zāi shàn zāi rǔ
世尊即赞威灯光大仙人言：“善哉！善哉！汝
wēi dēng guāng kuài wèn shì yì rú liù wàn jié shòu mìng zhě
威灯光快问是义，如六万劫寿命者。”

ěr shí shì zūn zuò shì yǔ shí zhū xiān rén děng jiē dà jīng guài
尔时，世尊作是语时，诸仙人等皆大惊怪，
zuò shì niàn yán wǒ děng yǔ bǐ dà xiān jiǔ jū gòng zài yī chù yóu
作是念言：“我等与彼大仙久居共在一处，犹

shàng wèi zhī dà wēi dēng guāng shòu mìng suàn shù jīn shì qú tán yún hé
尚未知大威灯光寿命算数，今是瞿昙云何
sù dé rú shì jué zhī
速得如是觉知？”

ěr shí shì zūn jí fù gào yú bǐ wēi dēng guāng dà xiān rén yán
尔时，世尊即复告于彼威灯光大仙人言：

rǔ dà xiān rén dì tīng dì shòu shàn sī niàn zhī wú dāng wèi rǔ
“汝大仙人，谛听谛受，善思念之，吾当为汝
jù zú shàn shuō rǔ wèn wǒ yán zhòng shēng tǐ zhě cóng hé chù
具足善说。汝问我言：‘众生体者，从何处
shēng dà xiān dāng zhī shí wú yán shuō wú yǒu zì jù kě shuō
生？’大仙当知，实无言说，无有字句可说，

zhòng shēng yǒu suǒ cóng lái dàn yǐ wú míng xíng děng zhū yīn yuán gù qǐ
众生有所从来，但以无明行等诸因缘故，起
bǐ zhòng shēng nǎi zhì shēng lǎo bìng sǐ děng zhū yīn yuán gù qǐ bǐ
彼众生；乃至生老病死等诸因缘故，起彼

zhòng shēng dà xiān fù yǒu yīn yuán néng qǐ zhòng shēng suǒ wèi yǐ
众生。大仙，复有因缘能起众生，所谓以

mǔ wéi yīn yǐ fù wéi yuán dé shēng zhòng shēng fù cì fù mǔ
母为因，以父为缘，得生众生；复次，父母

hé hé yǐ zhī wéi yīn xié niàn wàng xiǎng qǐ zhū yè fēng chuī shí zhǒng
和合以之为因，邪念妄想起诸业风，吹识种

zǐ zhì tāi zàng zhōng jí shì bǐ yuán fù cì kǔ shèng dì jí
子置胎藏中，即是彼缘；复次，苦圣谛，集、

miè dào shèng dì shì zhòng shēng yě fù cì wǔ yīn fēn shí bā
灭、道圣谛是众生也；复次，五阴分、十八

jiè hé hé gù shì zhòng shēng yě fù cì dà xiān bù lí zhòng shēng
界和合故是众生也；复次，大仙，不离众生

yǒu yè bù lí yè yǒu zhòng shēng zhòng shēng shì yè yè shì zhòng
有业，不离业有众生，众生是业，业是众

shēng rǔ dāng zhī zhī zhòng shēng jiè zhě bù zēng bù jiǎn
生。汝当知之，众生界者，不增不减。”

dà xiān rén yán qú tán ruò zhòng shēng jiè bù zēng bù jiǎn zhě
大仙人言：“瞿昙，若众生界不增不减者，

hé gù zhòng shēng shě gòu shēn yǐ dé zì zài shēn
何故众生舍垢身已，得自在身？”

fó yán rǔ dà xiān rén rú rǔ suǒ yán shì dà bù kě hé
佛言：“汝大仙人，如汝所言，是大不可！何

yǐ gù ruò zì zài dé zì zài zhě yīng bú duò luò cháng zài zì zài
以故？若自在得自在者，应不堕落，常在自在

zhōng ruò zì zài shēn bù dé zì zài zhě yún hé míng dé zì zài yě
中。若自在身不得自在者，云何名得自在也？

dà xiān rén pì rú yíng huǒ chóng zuò shì xīn niàn wǒ guāng míng yàn xī
大仙人，譬如萤火虫作是心念：‘我光明焰悉

néng biàn zhào yú yán fú tí jiǎ shǐ yíng huǒ chóng shí néng fàng guāng
能遍照于阎浮提。’假使萤火虫实能放光

biàn zhào yú yán fú tí zhě zhōng yì bù néng shǐ wú fú xīn zhě dé míng zhēn
遍照阎浮提者，终亦不能使无伏心者得名真

zì zài fù cì dà xiān ruò zì zài dé zì zài zhě yīng jìn zhū fán
自在。复次，大仙，若自在得自在者，应尽诸烦

nǎo gòu bú zì zài gù yīng zhǎng zhū fán nǎo ruò zhū fán nǎo gòu yǔ
恼垢；不自在故，应长诸烦恼。若诸烦恼垢与

zì zài děng gòng yǒu zhě shì gù zhòng shēng jiè wú yǒu zēng jiǎn ér kě
自在等共有者，是故众生界，无有增减而可

jiàn yě
见也。”

shí dà xiān rén fù yán qú tán rǔ kě bú zuò jìn zhū fán nǎo
时，大仙人复言：“瞿昙！汝可不作尽诸烦恼

yé
耶？”

fó yán rǔ dà xiān rén wǒ yì bú zuò jìn zhū fán nǎo yì
佛言：“汝大仙人，我亦不作尽诸烦恼，亦

fù bù zēng zhū fán nǎo
复不增诸烦恼。”

dà xiān rén yán jīn rǔ qú tán ruò rú shì zhě yì bù yīng yán
大仙人言：“今汝瞿昙，若如是者，亦不应言

wǒ dé zì zài
我得自在。”

fó yán dà xiān rú shì rú shì dà xiān dāng zhī wǒ
佛言：“大仙，如是！如是！大仙当知，我

yì bù yán wǒ dé zì zài hé yǐ gù wǒ wú shí gù yì bú zì zài
亦不言我得自在。何以故？我无实故，亦不自在。”

dà xiān rén yán rǔ qú tán qiě zhì shì yǔ qú tán rú rǔ qián
大仙人言：“汝瞿昙且置是语！瞿昙，如汝前

yán fù mǔ hé hé dé zhòng shēng shēng zhě hé gù duō rén gòng hé hé
言，父母和合得众生生者，何故多人共和合，

shǎoyǒuzhòngshēng ér dé shēng yé cǐ yì yún hé
少有众 生 而得生 耶？此义云何？”

fó yán dà xiān wǒ jīn wèi rǔ suǒ yǐn pì yù suí rǔ suǒ néng
佛言：“大仙，我今为汝所引譬喻，随汝所能，
wèi wǒ jiě shuō rǔ dà xiān rén rú yǒu yī zǐ zhōng duō yǒu shù shēng
为我解说。汝大仙人，如有一子 中 多有树生，
fù yī shù zhōng yǒu wú biān zhī yī yī zhī zhōng fù wú liàng huā shì yī
复一树 中 有无边枝，一一枝 中 复无量华，是一
yī huā yīng gè jié guǒ hé gù yǒu jié yǒu bù jié zhě ruò yǐ jié zhě
一华应各结果，何故有结、有不结者？若已结者，
jiē yīng chéng shú zhōng zuò zhǒng zǐ hé gù fù yǒu shú bù shú zhě
皆应 成 熟 中 作 种 子，何故复有熟、不熟者？
cǐ yì yún hé
此义云何？”

dà xiān rén yán qú tán yóu fēng chuī gù yǒu jié bù jié
大仙人言：“瞿昙！由风吹故，有结、不结。
ruò yǐ jié zhě duò luò bù shú bù rén wéi zhǒng
若已结者，堕落不熟，不任为 种。”

fó gào dà xiān rén yǐ yè fēng zì zhuǎn chuī yè zhòng shēng guǒ
佛告大仙人：“以业风自 转 吹业众 生，果
duò luò gù shǎo yǒuzhòngshēng ér dé shēng yé dà xiān rén rǔ dāng
堕落故，少有众 生 而得生 耶？大仙人，汝当
zhī zhī ruò zài tāi zhōng huò wéi chóng shí huò wéi yè fēng zhuǎn wéi
知之，若在胎 中，或为 虫 食，或为业风 转 为
suì mò rǔ dāng zhī zhī shù zāi duò luò shǎo bù zú yán suǒ yǒuzhòng
碎末。汝当知之，树灾堕落少不足言，所有众
shēng wéi zāi duò luò duō bù kě shuō fù cì dà xiān rén yǐ xié xīn
生 为灾堕落多不可说。复次，大仙人，以邪心
gù qǐ zhòngshēng jiè ruò zhū zhòngshēng néng yǒu jǐ xǔ xīn xiǎng zhuǎn
故起众 生 界，若诸众 生 能有几许心想 转
zhě huán fù ěr shù shòu hòu yǒu shēng shì gù wǒ yán xié xīn gù qǐ
者，还复尔数受后有生，是故我言，邪心故起
zhòngshēng jiè
众 生 界。”

ěr shí dà xiān rén yán qú tán rú shì rú shì rú wǒ
尔时，大仙人言：“瞿昙！如是！如是！如我
suǒ wèn rǔ yǐ dá wǒ cǐ yì dé chéng qú tán gèng fù wèi wǒ
所问，汝已答我，此义得 成。瞿昙，更复为我

jiě shuō hé yǐ gù yǒu jié shāo jìn yě
解说，何以故有劫烧尽也？”

fó yán dà xiān rén rǔ dāng zhī zhī wú zuò gù míng wéi fǎ
佛言：“大仙人，汝当知之，无作故名为法
jiè ruò jié jìn shí dà dì bù shāo zhě fǎ jiè biànyǒu èr zhǒng
界。若劫尽时，大地不烧者，法界便有二种，
shǎo yǒu fèn shì wú cháng shǎo yǒu fèn shì cháng ruò rú shì zhě shì
少有分是无常，少有分是常。若如是者，是
zhū rú lái zé yì bù chéng wéi shí yǔ zhě ruò yī qiè wú cháng wú wéi
诸如来则亦不成为实语者。若一切无常，无为
fǎ zhōng bù kě sī liáng zhě shì gù rú lái dé míng yī qiè zhì
法中不可思量者，是故如来得名一切智。”

ěr shí dà xiān rén wén shì yǔ yǐ huí shǒu gù yǔ zì zhū dì zǐ
尔时，大仙人闻是语已，回首顾语自诸弟子
yán rǔ zhī zhī fǒu cǐ qú tán zhě zhēn chéng shì yú yī qiè zhì yě
言：“汝知之不？此瞿昙者真成是于一切智也。”

ěr shí shì zūn fù gèng chóng gào dà xiān rén yán ruò jié jìn
尔时，世尊复更重告大仙人言：“若劫尽
shí yī qiè dà dì bú bèi shāo zhě bù dé fēn bié cǐ shì chū shí cǐ
时，一切大地不被烧者，不得分别此是初时，此
shì mò shí yì fù bù zhī hǎo chǒu yè guǒ shàn è děng bào rǔ dāng
是末时。亦复不知好丑业果、善恶等报。汝当
zhī zhī cǐ jié shāo shí fén dàng jìn zhě shì zhū rú lái dà fāng biàn lì
知之，此劫烧时，焚荡尽者是诸如来大方便力
zhī suǒ wéi yě suǒ yǒu zhòng shēng ruò néng wén xìn jié dāng shāo jìn dòng
之所为也。所有众生，若能闻信劫当烧尽洞
jiē rán zhě ěr shù zhòng shēng zhū rú lái biān shòu zhū shè shòu rǔ
皆然者，尔数众生，诸如来边受诸摄受。汝
dāng zhī zhī rú dà mǎng shé shēn fèn suǒ yǒu yǎn ěr kǒu bí yǐ dú lì
当知之，如大蟒蛇身分所有眼耳口鼻，以毒力
gù xī néng shè shòu yī qiè fēi zǒu zá lèi zhòng shēng yīng zhī rú lái
故，悉能摄受一切飞走杂类众生。应知如来
yì fù rú shì yǐ bù shī ài yǔ lì xíng tóng shì fǎ dú lì gù xī
亦复如是，以布施爱语，利行同事法毒力故，悉
néng shè shòu tiáo fú yī qiè zhū zhòng shēng yě dà xiān rén yòu rú yǒu
能摄受调伏一切诸众生也。大仙人，又如有
rén yǐ qí jīn dìng zhì zài huǒ zhōng bù yǐ chēn hèn zhì yú huǒ zhōng
人，以其金铤置在火中，不以瞋恨置于火中，

yǐ bù shú gù yù lìng chéng shú wèi yù chéng jiù zhēnbǎo wù gù
以不熟故，欲令成熟，为欲成就真宝物故，
wèi lìng jià dà dé duō cái gù zhì jīn huǒ zhōng lián chuī jiāo dǎ róu
为令价大得多财故，置金火中，连椎交打，柔
ruǎn qīng jìng rú shì yī qiè zhū zhòng shēng bèi mò bù jiē yīn zhū fó rú
软清净。如是一切诸众生辈，莫不皆因诸佛如
lái fàng jié jìn shāo ér dé tiáo fú rú shì jié jìn dà dì shāo shí shí
来放劫尽烧而得调伏，如是劫尽大地烧时，实
wú zhòng shēng shòu kǔ nǎo zhě
无众生受苦恼者。”

dà xiān rén yán shì zūn xī yǒu kě dé jié jìn huǒ fén shāo
大仙人言：“世尊！希有！可得劫尽火焚烧
rán dà dì huài shí wú yī zhòng shēng shòu kǔ nǎo zhě
然大地坏时，无一众生受苦恼者。”

fó yán fú yě dà xiān rén zhū fó rú lái bú lìng yī zhòng
佛言：“不也。大仙人，诸佛如来不令一
shēng shòu bī qiè nǎo hé yǐ gù dà xiān rén pì rú shí fāng wēi xì
生受逼切恼，何以故？大仙人，譬如十方微细
yǔ dī bǐ zhū yǔ dī nìng wéi duō fǒu
雨滴，彼诸雨滴宁为多不？”

dà xiān rén yán shènduō shì zūn
大仙人言：“甚多。世尊！”

fó yán dà xiān rén zhū fó rú lái shí dì pú sà bèi duō
佛言：“大仙人，诸佛如来、十地菩萨倍多
yú bǐ dāng ěr jié jìn dà dì shāo shí yú shàng xū kōng zhōng yǐ
于彼。当尔劫尽大地烧时，于上虚空中，以
cí bēi zhì huì shēn shǒu jiě jiù zhòng shēng bú lìng yǒu kǔ ér chù shēn yě
慈悲智慧身手解救众生，不令有苦而触身也。
suǒ yǐ zhě hé yǐ bǐ zhū fó rú lái yī qiè pú sà miào shēn guǎng
所以者何？以彼诸佛如来、一切菩萨，妙身广
dà xiàng hǎo duān yán zhòng shēng jiàn zhě wú bù huān xǐ shēng
大，相好端严，众生见者，无不欢喜，生
zhèng xìn xīn chàng rú shì yán wǒ děng yuàn yú wèi lái shì zhōng
正信心，唱如是言：‘我等愿于未来世中，
jiē dé chéng jiù rú shì chú bá huán dé chéng jiù rú shì xíng sè rú
皆得成就如是除拔，还得成就如是形色、如
shì xiàng hǎo duān yán zhī shēn dāng yú shì shí yòu yǒu xīn jiě tuō yǐ
是相好端严之身。’当于是时，又有心解脱已

dé ā luó hànguǒzhě huò yǒu yàn lí xīn shēng dé xū tuó huánguǒ sī
得阿罗汉果者，或有厌离心生得须陀洹果、斯
tuó hánguǒ ā nà hànguǒ zhèngzhě huò fù yǒu dé wú shēng fǎ rěnzhě
陀含果、阿那含果证者，或复有得无生法忍者，
yǒu dé bú tuì zhuǎn dì zhě yǒu dé shēng yú sì tiān wáng tiān shàng zhě
有得不退转地者，有得生于四天王天上者，
yǒu dé shēng yú dāo lì tiān shàng yè mó tiān shàng dōu shuài tiān shàng
有得生于忉利天上、夜摩天上、兜率天上、
huà lè tiān shàng tā huà zì zài tiān shàng zhě lüè shuō nǎi zhì yǒu dé
化乐天上、他化自在天上者，略说乃至有得
shēng yú ā jiā nì zhà tiān shàng zhě dāng yú shì shí suǒ yǒu yī qiè dà
生于阿迦腻吒天上者。当于是时，所有一切大
zhuàn lún shèng wáng xiǎo zhuàn lún wáng jí zhū fāng yù sù sàn xiǎo wáng
转轮圣王、小转轮王，及诸方域粟散小王、
dà xiān rén děng nǎi zhì chà lì dà jiā dà pó luó mén dà fù zhǎng
大仙人等，乃至刹利大家、大婆罗门、大富长
zhě rú shì cì dì yǐ jiàn rú lái miào sè zhī shēn fù jiàn jǐ shēn
者，如是次第，以见如来妙色之身，复见己身
yú dà kǒng bù shēng sǐ hǎi zhōng dé jiě tuō gù shēng dà yǒng yuè huān
于大恐怖生死海中得解脱故，生大踊跃欢
xǐ zhī xīn yú rú lái biān qǐ zhī ēn xīn qǐ bào ēn xīn yú rú lái
喜之心，于如来边起知恩心，起报恩心；于如来
biān tīng shòu fǎ yǐ gè gè jiē yú shí yè dào zhōng zuò bú fàng yì xíng
边听受法已，各各皆于十业道中作不放逸行，
yǐ shì fāng biàn lì yīn yuán gù yú shí è dào zhōng sù dé shě lí
以是方便力因缘故，于十恶道中速得舍离。
dāng yú shì shí suǒ dé shí dì dà pú sà zhě yǐ cǐ pú sà yǎn dào suǒ
当于是时，所得十地大菩萨者，以此菩萨眼道所
jí zhào liǎo zhī chù dà dì wēi chén bǐ děng wēi chén suī fù shèn duō
及照了之处大地微尘，彼等微尘虽复甚多，
ér bǐ shí jié zhū zhòng shēng jiè nǎi zhī zhī yú fán nǎo tǐ xìng wū rǎn
而彼时节诸众生界，乃至知于烦恼体性污染
bú jìng cóng yú wú wéi niè páng dào zhōng rù bǐ wú yú niè páng dào zhě
不净，从于无为涅槃道中入彼无余涅槃道者，
bèi duō yú bǐ rǔ jīn dāng zhī zhū fó rú lái wéi rú shì děng dà lì
倍多于彼。汝今当知，诸佛如来为如是等大利
yì gù fāng biàn xiǎn shì jié shāo jìn yě
益故，方便显示劫烧尽也。”

ěr shí yī qiè dà xiān rén dēng wén shì yǔ yǐ shēng jīng guài xīn
尔时，一切大仙人等闻是语已，生惊怪心：

wū hū qí zāi shèn dà xī yǒu dà dé shì zǐ xiàng zhě huàn wǒ
“呜呼！奇哉！甚大希有！大德释子向者唤我
wéi dà xiān rén fā wǒ shòu mìng wǒ shí suī wén rú shì zhī shì yóu
为大仙人，发我寿命。我时虽闻如是之事，犹
wèi fēi zhēn yī qiè zhì yě jīn yǐ shì jiān nán zhōng zhī nán jù zú shī
谓非真一切智也。今以世间难中之难，具足施
yǐ wǒ jīn shǐ zhī shì zǐ zhēn shì yī qiè zhì yě wǒ yú jīn zhě yǐ
已。我今始知释子真是一切智也。我于今者，以
yú zhēn shí míng hào chēng zhī
于真实名号称之。”

ěr shí yī qiè dà xiān rén dēng jí fā shì yán dà gōng dé jù
尔时，一切大仙人等即发是言：“大功德聚
zhě wú biān dà zhì zhě zhī yī qiè zhì zhě wǒ jiàn zhòng shēng chí yè
者，无边大智者，知一切智者，我见众生持业
xīng liú gè gè bié yì hé chù dé chéng zhēn shí jù jí wéi yuàn shì
星流，各各别异，何处得成真实聚集？惟愿世
zūn wèi wǒ jiě shuō lìng dé kāi wù
尊为我解说，令得开悟。”

ěr shí shì zūn jí gào dà xiān rén yán rǔ dà xiān rén dāng
尔时，世尊即告大仙人言：“汝大仙人，当
zhī wú yǒu shí fāng yì wú chù suǒ lìng dé zhòng shēng zhēn jù jí yě
知无有时方，亦无处所，令得众生真聚集也。
dà xiān rén wéi píng děng zhōng zhòng shēng dé jù jí yī shèng dào zhōng
大仙人，惟平等中众生得聚集，一乘道中
zhòng shēng dé jù jí pú sà dì zhōng zhòng shēng dé jù jí wú yú
众生得聚集，菩萨地中众生得聚集，无余
niè pán jiè zhōng zhòng shēng dé jù jí rǔ jīn dāng zhī rú yǒu zhòng
涅槃界中众生得聚集。汝今当知，如有众
liú hé quán qú dú yī qiè chuān yuán jiē guī dà hǎi rù dà
流、河泉、渠渎，一切川源，皆归大海；入大
hǎi yǐ dé yī wèi zhù wèi yī xián wèi wú chā bié yě dà xiān rǔ
海已，得一味住，谓一咸味无差别也。大仙，汝
jīn dāng zhī suǒ yǒu zhòng shēng jiè ruò dé lòu jìn zhě yī qiè bǐ chù yú
今当知，所有众生界若得漏尽者，一切彼处于
jiě tuō wèi zhōng huì yī wèi zhù rǔ jīn dāng zhī wǒ suī shuō yán fán nǎo
解脱味中会一味住。汝今当知，我虽说言烦恼

píngděngzhōngzhòngshēng dé jù jí zhě yì fēi jù jí yě suǒ yǐ zhě hé
平等中 众 生 得聚集者亦非聚集也。所以者何？

pì rú dà fēng xuán qǐ chuī zhū wén chóng yī qiè jù jí ruò fēng dìng
譬如大风旋起，吹诸蚊 虫 一切聚集，若风定

yǐ gè gè xīng sǎn rú shì zhū lèi yī qiè zhòng shēng gè gè jiē wéi
已，各各星散；如是诸类一切 众 生，各各皆为

yè fēng fù gù huò duò dì yù zhōng bǐ bèi dé jù jí yè fēng fù gù
业风缚故，或堕地狱 中 彼辈得聚集；业风缚故，

huò shí è guǐ zhōng bǐ bèi dé jù jí huò yǒu chù shēng zhōng bǐ bèi
或时饿鬼 中 彼辈得聚集，或有¹畜生 中，彼辈

dé jù jí rú shì děng
得聚集如是等。”

xiān rén fù yán yī qiè shí yī qiè zhì zhě yuàn wèi wǒ shuō
仙人复言：“一切识一切智者，愿为我说，

ruò yǒu rú shì rú shì děng bèi yǐ yú xiān shì jù rén zhōng shēng gòng tóng
若有如是如是等辈，已于先世俱人 中 生 共同

jù jí jīn rì xiàn zài yún hé kě zhī nǎi zhì yī qiè ruò zài chù shēng
聚集，今日现在云何可知？乃至一切若在畜生、

ruò zài è guǐ yǐ yú xiān shì céng jù jí zhě yún hé kě zhī yuàn
若在饿鬼，已于先世 曾 聚集者，云何可知？愿

wèi jiě shuō
为解说。”

fó yán dà xiān rén suǒ yǒu zhòng shēng ruò xiān shì shí
佛言：“大仙人，所有 众 生，若先世时，

gòng dì yù zhōng céng jù jí zhě yú xiàn zài shì ruò xiāng jiàn shí xīn
共地狱 中 曾 聚集者，于现在世若相见时，心

bù huān xǐ shēng chēn jié hèn huò shí tóu tòng huò fù shī jìn dà xiǎo
不欢喜，生 瞋结恨，或时头痛，或复失禁大小

biàn lì dāng zhī shì bèi yǐ yú xiān shì dì yù zhī zhōng céng jù jí
便利，当知是辈，已于先世地狱之 中 曾 聚集

xiàng ruò yǒu rú cǐ xiàng mào xiàn shí yīng dāng jué zhī bǐ yǔ wǒ shēn
相。若有如此相 貌现时，应当觉知：彼与我身

jué dìng yǐ céng yú dì yù zhōng yī chù jū lái
决定已 曾 于地狱 中 一处居来。”

shí dà xiān rén fù bó fó yán yī qiè néng rén zhèng dà jì zhě
时，大仙人复白佛言：“一切能人 证 大寂者，

¹ 龙藏：有；永乐：有；高丽：在

yī qiè zhì zhě gèngwèi wǒ shuō ruòxiān shì zhōng céng zài chùshēng
一切智者，更为我说，若先世中，曾在畜生
gòngqiānwànshēn yī chù lái zhě yún hé kě zhī
共千万身一处来者，云何可知？”

fó gào dà xiānrén ruò bǐ děng bèi shēng rén zhōng zhě gè xiāng
佛告大仙人：“若彼等辈生人中者，各相
jiàn shí jié chéng chēnyuàn cháng mì qí biàn wǒ dāng hé chù mì
见时，结成瞋怨，常觅其便，我当何处觅
dé qí biàn shì míng xiàng mào zài chùshēng zhōng yī chù tóng jū duō
得其便？是名相貌在畜生中一处同居多
shēn zhī xiàng yīng zhī jué dìng wǒ yǐ gòng bǐ zài chùshēng zhōng yī chù
身之相。应知决定，我已共彼在畜生中一处
jū lái ruò è guǐ zhōng yī chù jū lái zhě cháng lè chòu huì fù
居来。若饿鬼中一处居来者，常乐臭秽，复
duō tān shí zì shè yù yǔ tā xīn bú qù lí shēng qiān tān zhuó huò
多贪食，自设欲与他心不去离，生悭贪著，或
fù jiàn bǐ fù guì shì lì xīn shēng jí dù cháng fù yù dé bǐ rén cái
复见彼富贵势力心生嫉妬，常复欲得彼人财
wù jiàn shì xiàng shí jué dìng zhī bǐ yǔ wǒ tóng zài è guǐ zhī zhōng yī
物，见是相时，决定知彼与我同在饿鬼之中一
chù jū lái ruò yǒu xiān shì tóng zài rén zhōng gòng yī chù zhě yú xiàn shì
处居来。若有先世同在人中共一处者，于现世
zhōng ruò xiāng jiàn shí gèng shēng yù xīn
中，若相见时，更生欲心。”

ěr shí wēi dēng guāng dà xiānrén fù bó fó yán ruò xiān shì
尔时，威灯光大仙人复白佛言：“若先世
shí gòng zài tiān zhōng tóng yī chù zhě jīn shì rén zhōng ruò xiāng jiàn shí
时，共在天中同一处者，今世人中若相见时，
yún hé kě zhī
云何可知？”

fó yán dà xiānrén ruò yǒu xiān shì gòng tiān zhōng shēng
佛言：“大仙人，若有先世，共天中生，
xiàn zài rén zhōng ruò xiāng jiàn shí gè yǐ yǎn dào yuǎn xiāng shè qǔ gòng
现在人中若相见时，各以眼道远相摄取，共
xiāng juàn ài ruò yǒu shì xiàng jué dìng tiān zhōng gòng jù jí lái ruò
相眷爱。若有是相，决定天中共聚集来。若
yǐ rú shì xiàng guān chá zhě dé zhī zhòng shēng jù jí xiāng yě
以如是相观察者，得知众生聚集相也。”

ěr shí dà xiān rén wén shì yǔ yǐ huān xǐ yǒng yuè shēng xī
尔时，大仙人闻是语已，欢喜踊跃，生希
yǒu xīn jí bó fó yán shì zūn wǒ jīn shǐ zhī bǐ zhòng shēng bèi
有心，即白佛言：“世尊！我今始知彼众 生 辈
chéng shí kě yán dà xū kuáng yě yún hé mí mò bù qiú xiū xué sà pó
成实可言大虚 诞 也，云何迷没不求修学萨婆
rě yě
若也？”

ěr shí shì zūn gèng fù chóng gào dà xiān rén yán rǔ xiàng wèn
尔时，世尊更复重告大仙人言：“汝向问
wǒ nèi zhòng shēng tǐ yǒu jǐ wēi xì zhě dà xiān rén ruò yǒu zhòng
我，内众 生 体有几微细者？大仙人，若有众
shēng tǐ kě dé zhě bǐ zhòng shēng tǐ kě dé zuò fēn wēi xì cháng duǎn
生 体可得者，彼众 生 体可得作分微细 长 短。
rǔ jīn dāng zhī pì rú yǒu rén cóng shēng máng gǔ fù yǒu yī rén wèn
汝今当知，譬如有人从 生 盲瞽，复有一人问
bǐ rén yán rén zhě bái sè wéi sì hé zhě yú rǔ yì yún hé bǐ
彼人言：‘人者白色为似何者？’于汝意云何？彼
jì bú jiàn kě dé shuō yán cǐ sè rú shì rú shì sè yě
既不见，可得说言此色如是、如是色也？”

xiān rén dá yán bǐ rén jì bù míng liǎo jiàn sè hé gǎn rú cǐ
仙人答言：“彼人既不明了见色，何敢如此
jué dìng pàn yě
决定判也？”

fó yán rú shì rú shì dà xiān rén shì zhū fán fū rén rú
佛言：“如是，如是。大仙人，是诸凡夫人如
shì shēng máng zhě bú jiàn zhòng shēng tǐ bù kě yán dào rú shì zhòng
似 生 盲者，不见众 生 体，不可言道如是众
shēng wēi xì nèi tǐ cháng duǎn cū sè fù cì dà xiān rén yǎn fēi
生 微细内体 长 短粗涩。复次，大仙人，眼非
zhòng shēng ěr bí shé shēn yì děng yì fēi zhòng shēng
众 生，耳、鼻、舌、身、意等亦非众 生，
yǒu wéi yīn fēn yì fēi zhòng shēng shí bā jiè shí èr yīn yuán yì fēi
有为阴分亦非众 生，十八界、十二因 缘 亦非
zhòng shēng zhòng shēng míng zì yì bù kě dé yì fēi nèi kōng wài
众 生，众 生 名字亦不可得，亦非内空、外
kōng nèi wài kōng dé míng zhòng shēng yě suǒ yǐ zhě hé dà xiān dāng
空、内外空得名众 生 也。所以者何？大仙当

zhī yǎn jí jiǎ míng zàn shí bù xiāng hé gù ěr bí shé
知，眼即假名，暂时不相合故；耳、鼻、舌、
shēn yì děng jiǎ míng zàn shí bù xiāng hé wǔ yīn fǎ jiǎ míng zàn
身、意等假名，暂时不相合；五阴法假名，暂
shí bù xiāng hé sān shí liù zhǒng bú jìng zhī wù yī qiè jiǎ míng zàn
时不相合；三十六种不净之物，一切假名，暂
shí bù xiāng hé rú shì děng wú yǒuzhòngshēng ér kě dé yě yì fēi
时不相合。如是等无有众生而可得也，亦非
sè děng zhū chéngòngxiāng hé hé gù yǒu zhòngshēng sè děng zhū chén
色等诸尘共相和合故有。众生色等诸尘
gè gè bié yì fēnzhāng lí sàn bǐ děngzhū fǎ yì fēi zhòngshēng
各各别异，分张离散，彼等诸法亦非众生，
fēi mìng fēi yǎng yù wú zhǔ wú rén yì wú yǒu wǒ jiē bù kě
非命、非养育、无主、无人、亦无有我，皆不可
dé fù cì dà xiān rén ruò yǒuzhòngshēngzhě shì zhū rú lái zé
得。复次，大仙人，若有众生者，是诸如来则
bù yīngshuō sì zhǒng sì dì fǎ yǐ shí wú yǒuzhòngshēngxìng gù shì
不应说四种四谛法，以实无有众生性故，是
gù yī qiè zhū fó rú lái dé shì zhū fǎ rú shì suí shùn rú shì xiū xíng
故一切诸佛如来得是诸法，如是随顺，如是修行，
dé rú lái shēn
得如来身。”

ěr shí wēidēngguāng dà xiān rén wèi yù qiú dé yī qiè zhì gù
尔时，威灯光大仙人为了欲求得一切智故，
fā dà hóng shì zuò rú shì yán shì zūn shè wǒ jīn zhě yǒu dà huǒ
发大弘誓，作如是言：“世尊！设我今者有大火
kēng jìn qí jié jì yīngchū qí zhōng fù yǒu dà shānyóu rú xū mí
坑，尽其劫际应处其中；复有大山犹如须弥，
qí shānyán jùn gāoyuǎn shì lì nǎi zhì shàngdào ā jiā ní zhàitiān
其山岩峻，高远峙立，乃至上到阿迦尼吒天，
yú bǐ shí zhōng wǒ shēn zài shàng zì zhuì ér xià fù yǒu dà huǒ qí
于彼时中，我身在上，自坠而下；复有大火其
jù yóu rú jié jìn shí huǒ rú shì děnghuǒměngyàn chì rán wǔ rè zhì
聚犹如劫尽时火，如是等火猛焰炽然，五热炙
shēn qí rì chángyuǎn yī rì shí fēn děng yú yī jié rú cǐ jié shí
身，其日长远，一日时分等于一劫，如此劫时，
yǐ sān shí rì chí zuò yī yuè mǎn shí èr yuè yǐ wéi yī nián rú shì shí
以三十日持作一月，满十二月以为一年，如是时

jié jìn bǐ jié jì xiū cǐ kǔ xíng huān xǐ gānshòu zhōng bù yīn shì
节尽彼劫际，修此苦行，欢喜甘受，终不因是
zàn shě jīng jìn ér bù qiú yú yī qiè zhì yě
暂舍精进，而不求于一切智也。”

ěr shí wēi dēng guāng dà xiān rén zuò shì yǔ shí yú dà huì
尔时，威灯光大仙人作是语时，于大会
zhōng suǒ yǒu yī qiè wǔ tōng xiān rén jiē xī cóng zuò gōng jìng ér qǐ hé
中所有一切五通仙人，皆悉从座恭敬而起，合
zhǎng xiàng fó zuò rú shì yán shì zūn wǒ děng zhū xiān cóng jīn yǐ
掌向佛，作如是言：“世尊！我等诸仙从今已
qù jiē gè yǒng měng qín lì jīng jìn suǒ yù qiú yú ā nòng duō luó sān
去，皆各勇猛勤力精进，所欲求于阿耨多罗三
miǎo sān pú tí
藐三菩提。”

shì zhū xiān bèi zuò cǐ yán yǐ ěr shí shì zūn jí cóng méi jiān fàng
是诸仙辈作此言已，尔时，世尊即从眉间放
zhū guāng míng qí guāng míng yuē wú néng xiáng fú zhě shí fāng yī qiè
诸光明，其光名曰无能降伏者。十方一切
zhū fó shì zūn méi jiān bái háo fàng zhū guāng míng yì fù rú shì dāng yú
诸佛世尊眉间白毫放诸光明亦复如是。当于
shì shí yǐ fó guāng míng lì yīn yuán gù shì zhū dà dì liù zhǒng zhèn
是时，以佛光明力因缘故，是诸大地六种震
dòng suǒ wèi dòng biàn dòng děng biàn dòng yǒng biàn yǒng
动，所谓动、遍动、等遍动，涌、遍涌、
děng biàn yǒng jué biàn jué děng biàn jué qǐ biàn qǐ děng
等遍涌，觉、遍觉、等遍觉，起、遍起、等
biàn qǐ zhèn biàn zhèn děng biàn zhèn hǒu biàn hǒu děng biàn
遍起，震、遍震、等遍震，吼、遍吼、等遍
hǒu dōng yǒng xī mò xī yǒng dōng mò nán yǒng běi mò běi yǒng
吼；东涌西没，西涌东没，南涌北没，北涌
nán mò zhōng yǒng biān mò biān yǒng zhōng mò nǎi zhì shàng xià yǒng
南没，中涌边没，边涌中没，乃至上下涌
mò yì fù rú shì
没亦复如是。

ěr shí shí fāng zhū fó shì zūn yú xū kōng zhōng zài yú shì jiā
尔时，十方诸佛世尊于虚空中，在于释迦
rú lái fó shàng yǔ zhǒng zhǒng huā zhǒng zhǒng miào xiāng zhǒng zhǒng
如来佛上雨种种华、种种妙香、种种

tiānyuè suí xīn suǒ ài lìng zhòngjiàn wén fù yǒu qián tà pó wáng bìng
天乐，随心所爱，令众见闻。复有乾闥婆王并
jí wú liàng zhū tiān zhòng děng jiē xī zuò yú wǔ zhǒng yīn yuè yǐ lè
及无量诸天众等，皆悉作于五种音乐，以乐
rú lái fù yú yī qiè zhū yuè yīn zhōng chū yú zhǒng zhǒng zàn tàn zhī
如来。复于一切诸乐音中，出于种种赞叹之
shēng gē yǒng rú lái shì zhū tiān xiāng yòu yǒu wēi fēng xú xú ér dòng
声，歌咏如来。是诸天香又有微风徐徐而动，
chuī shì xiāng qì ài dài chuí bù yú rú lái qián biàn fù xū kōng fù yǒu
吹是香气氤氲垂布，于如来前遍覆虚空。复有
shí fāng zhū lái pú sà mó hē sà děng yī qiè dà zhòng yǒng yuè huān xǐ
十方诸来菩萨摩诃萨等一切大众踊跃欢喜，
gè yú fó shàng yǔ zhǒng zhǒng huā zhǒng zhǒng yīng luò zhǒng zhǒng zhēn
各于佛上雨种种华、种种璎珞、种种珍
bǎo zhǒng zhǒng zá xiāng zhǒng zhǒng huā mǎn zhǒng zhǒng tú xiāng
宝、种种杂香、种种华鬘、种种涂香、
zhǒng zhǒng mò xiāng zhǒng zhǒng yī fú zhǒng zhǒng fān gài zhū rú
种种末香、种种衣服、种种幡盖，诸如
shì děng wú liàng wú biān gòng yǎng zhī jù gòng yǎng rú lái fù yǒu yú fāng
是等无量无边供养之具供养如来。复有余方
wú liàng wú biān zhū tiān zhòng děng jiē dà huān xǐ yì yú kōng zhōng yǔ
无量无边诸天众等，皆大欢喜，亦于空中雨
tiān shàng miào màn tuó luó huā jí yú mó hē màn tuó luó huā zhū rú shì
天上妙曼陀罗华，及于摩诃曼陀罗华诸如是
děng gòng yǎng zhī jù yǐ gòng rú lái shí zhū dà zhòng shēng xī yǒu
等供养之具，以供如来。时，诸大众生希有
xīn fù yǐ zì jǐ suǒ zhuó zhǒng zhǒng shū shèng yī fú pǔ sǎn fó shàng
心，复以自己所著种种殊胜衣服，普散佛上
gòng yǎng rú lái
供养如来。

ěr shí wú néng xiáng fú dà guāng míng yàn shàng zhì ā jiā ní
尔时，无能降伏大光明焰，上至阿迦尼
zhà tiān xià zhì ā bí dì yù biàn zhào shí fāng yī qiè zhū fó dà huì
吒天，下至阿鼻地狱，遍照十方一切诸佛大会
zhī zhòng wéi rào yī qiè bǐ zhū rú lái zuò wéi rào yǐ shì dà guāng
之众，围绕一切彼诸如来，作围绕已，是大光
míng cóng bǐ ér lái huán zhì shì zūn dǐng shàng ér rù
明从彼而来，还至世尊顶上而入。

ěr shí zhǎnglǎo xū pú tí jí cóngzuò qǐ qián zhì fó suǒ
尔时，长 老须菩提即从座起，前²至佛所，
dǐng lǐ fó zú lǐ fó zú yǐ yòu xī zhuó dì cháng guì hé zhǎng
顶礼佛足，礼佛足已，右膝著地，长 跪合掌，
yǐ jì sòngyuē
以偈颂曰：

wú yǒu bù yīn jīn shì jiā fàngmiào guāng míng biàn zhū chà
无有不因今释迦 放妙 光 明 遍诸刹
yuàn fó lián mǐn wǒ děng gù dà zhòng yīn shuō chú yí xīn
愿 佛怜愍我等故 大 众 因说除疑心
yǐ dǔ shì zūn xiàn wēi róng huò gèng huái yí huò huān xǐ
以睹世尊现威容 或 更 怀疑或欢喜
shì zhōnghuò fù jǔ yī shǒu yǒng yuè zàn tàn fó shì zūn
是中或复举一手 踊 跃 赞叹佛世尊
dì shì fànzhòng sì tiānwáng chōng biàn xū kōng tàn fó dé
帝释梵众四天王 充 遍虚空叹佛德
yù tiān xiāng huā yīng luò jù yuè qì bù gǔ chū miào shēng
雨天香华璎珞具 乐 器 不 鼓 出 妙 声

ěr shí shì zūn jí gào zhǎnglǎo xū pú tí yán rǔ jīn jiàn shì
尔时，世尊即告 长 老须菩提言：“汝今见是
wēi dēng guāng dà xiān rén fǒu
威 灯 光 大 仙 人 不？”

xū pú tí yán wéi rán shì zūn wǒ yǐ jiàn zhī zhēn zhèng
须菩提言：“唯然，世尊！我已见之。真 正
xíng zhě wǒ yǐ jiàn zhī
行 者， 我 已 见 之。”

ěr shí shì zūn fù gèng chóng gào xū pú tí yán xū pú tí
尔时，世尊复更 重 告须菩提言：“须菩提，
rǔ jīn dāng zhī shì wēi dēng guāng dà xiān rén zhě yú wèi lái shì guò
汝今当知，是威 灯 光 大 仙 人 者，于未来世，过
shì xián jié qiān fó shì yǐ fù gèng yǒu jié huán míng wéi xián chà míng
是贤劫千佛世已，复更有劫还 名 为 贤，刹 名
yuè zhǔ yú bǐ jiè zhōng dāng dé zuò fó hào pí pó shī rú lái
月主，于彼界 中 ， 当 得 作 佛，号毗婆尸如来、
yīng gòng zhèng biàn zhī shí hào jù zú xū pú tí rǔ dāng zhī zhī
应 供、正 遍 知，十号具足。须菩提，汝当知之，

² 龙藏：前；永乐：煎；高丽：前

bǐ pí pó shī rú lái chūxiàn yú shì zhī shí qí yǒu dé wén shì fó míng
彼毗婆尸如来出现于世之时，其有得闻是佛名
zhě wú bú huò lì yóu rú yì zhū suí xīn yuàn mǎn fù cì xū pú
者，无不获利，犹如意珠随心愿满。复次，须菩
tí rǔ dāng zhī zhī jīn cǐ huì zhōng bā wàn sì qiān zhū xiān rén bèi
提，汝当知之，今此会中八万四千诸仙人辈，
wén shì fǎ běn yǐ xī jiē huò dé bú tuì zhuǎn dì dāng yú mí lè xià
闻是法本已，悉皆获得不退转地，当于弥勒下
shēng zhī shí yī qiè mǎn zú shí dì yuàn xíng guò sān qiān jié yǐ dāng
生之时，一切满足十地愿行，过三千劫已，当
dé zuò fó hào yuē wēi dēng rú lái zhì zhēn děng zhèng jué jīn cǐ
得作佛，号曰威灯如来、至真、等正觉。今此
dà huì zhī zhōng fù yǒu wú liàng yì zhū pú sà zhòng wén shì fǎ běn yǐ
大会之中，复有无量亿诸菩萨众闻是法本已，
jiē dé shǒu léng yán sān mèi shàng shàng zhì wēi sān mèi rú lái shòu wèi
皆得首楞严三昧、上上智威三昧、如来受位
sān mèi rú huàn huà sān mèi sì dà nán xiáng fú sān mèi yì wáng sān
三昧、如幻化三昧、四大难降伏三昧、意王三
mèi hǎi zàng sān mèi tiáo fú zhuāng yán sān mèi zhēn xīn zàng sān mèi
昧、海藏三昧、调伏庄严三昧、真心藏三昧、
qīng jìng sān mèi rú shì děng fù yǒu yì héng hé shā děng zhū tiān zhī zhòng
清净三昧如是等。复有亿恒河沙等诸天众，
jiē dé zhù yú wú shēng fǎ rěn wú liàng bǎi qiān bǐ qiū bǐ qiū ní
皆得住于无生法忍；无量百千比丘、比丘尼、
yōu pó sè yōu pó yí jiē xī dé yú ā luó hàn guǒ héng hé shā shù
优婆塞、优婆夷，皆悉得于阿罗汉果；恒河沙数
tiān lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà
天、龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、迦楼罗、紧那
luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng wèi fā xīn zhě jiē dé fā
罗、摩睺罗伽、人、非人等，未发心者，皆得发
yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn xū pú tí rǔ jīn dāng zhī
于阿耨多罗三藐三菩提心。须菩提，汝今当知，
wǒ jiàn shì děng dà lì yì gù fàng shì guāng míng
我见是等大利益故，放是光明。”

ěr shí shì zūn fù chū shé xiàng biàn fù miàn mén bǐ shé xiàng
尔时，世尊复出舌相遍覆面门，彼舌相
zhōng chū zhǒng zhǒng sè zhǒng zhǒng guāng míng suǒ wèi qīng huáng
中出种种色，种种光明，所谓青、黄、

chì bái zǐ gàn liú lí hóngpiāo jīn sè bō lí sè dēng shì
赤、白、紫紺瑠璃、红缥金色、玻瓈色等；是
guāngmíngyàobiàndào shí fāng wú liàng wú biānzhū shì jiè yǐ huáncóng
光明曜遍到十方无量无边诸世界已，还从
rú lái zú xià ér rù
如来足下而入。

ěr shí wú jìn yì pú sà cóngzuò ér qǐ piāntǎnyòujiān yòu
尔时，无尽意菩萨从座而起，偏袒右肩，右
xī zhuó dì cháng guì hé zhǎng ér bó fó yán shì zūn rú lái
膝著地，长跪合掌，而白佛言：“世尊！如来
wú yǒu wú yīn yuán gù xiàn yú shéxiàng wéiyuàn shì zūn wèi wǒ děngshuō
无有无因缘故现于舌相，惟愿世尊为我等说，
hé yīn hé yuánchūxiànshéxiàng fàng shì guāngmíng
何因何缘出现舌相，放是光明？”

fó gào wú jìn yì pú sà yán shànnán zǐ wǒ wèi wú xìn zhū
佛告无尽意菩萨言：“善男子，我为无信诸
zhòngshēngděngchū shì shéxiàng rú lái shì zūnzhōng bù yǐ cǐ shé gēn
众生等出是舌相，如来世尊终不以此舌根
xiàng gù zuòwàng yǔ yě
相故作妄语也。”

ěr shí wú jìn yì pú sà fù bó fó yán shì zūn ruò wèi lái
尔时，无尽意菩萨复白佛言：“世尊！若未来
shì zhūshànnán zǐ jí shàn nǚ rén yú cǐ jīngzhōng ruò yǐ yī jù
世诸善男子及善女人，于此经中，若以一句，
ruò yǐ yī jì wèi tā xiǎnshuō qí fú jǐ hé wéiyuànshuō zhī
若以一偈，为他显说，其福几何？惟愿说之。”

fó yán shànnán zǐ suǒyǒu shí fāngzhū fó chàzhōng zhū fó
佛言：“善男子，所有十方诸佛刹中，诸佛
shì zūnyǎnsuǒjiànzhě bǐ děng yī qiè zī shēng lè jù xī yǐ gòngyǎng
世尊眼所见者，彼等一切资生乐具，悉以供养
shí fāng yī qiè zhū fó shì zūn nǎi zhì rù yú dà bān niè pán bān niè pán
十方一切诸佛世尊，乃至入于大般涅槃，般涅槃
hòu fù yǐ yī qiè zhǒngzhǒngbǎo wù qǐ shè lì tǎ ruò fù yǒu rén yú
后，复以一切种种宝物起舍利塔，若复有人于
cǐ zhēn rú fǎ běn zhī zhōng nǎi zhì yī jù jí yǐ yī jì fēn bié wèi
此真如法本之中，乃至一句及以一偈，分别为
tā ér xiǎnshuōzhě suǒ dé fú dé nǎiduō yú bǐ fù cì shànnán
他而显说者，所得福德乃多于彼。复次，善男

zǐ ruò yǒushuō shì fǎ běn zhī shí néng yú shì zhōngzànyán shàn zāi
子，若有说是法本之时，能于是中赞言‘善哉
kuài zāi zhī zhě dāng zhī bǐ rén yī qiè zhū fó jiē gòngzàn tàn
快哉’之者，当知彼人，一切诸佛皆共赞叹。
ruò yǒugòngyǎng shì jīng diǎnzhě dāng zhī bǐ rén jí shì gòngyǎng yú wǒ
若有供养是经典者，当知彼人即是供养于我
shēn yě
身也。”

ěr shí shì zūn pǔ guān dà zhòng guān dà zhòng yǐ jí gào
尔时，世尊普观大众，观大众已，即告
zhī yán zhūshànnán zǐ ruò cǐ jīngdiǎnsuǒ zài zhī chù rú shì dì
之言：“诸善男子，若此经典所在之处，如是地
fēn yī qiè zhū fó jiē gòng yì niàn zhūshànnán zǐ dāng zhī shì jīng
分，一切诸佛皆共忆念。诸善男子，当知是经
yú wèi lái shì yán fú tí nèi zhūzhòngshēngbiānwéi dà liángyào ruò rén
于未来世阎浮提内诸众生边为大良药，若人
néng yú shì jīngdiǎnzhōng ruò zì zhuǎn dú ruò jiào rén dú yī biàn
能于是经典中，若自转读，若教人读，一遍、
èr biàn jí sānbiànzhě dāng zhī shì rén zì qǐng rú lái zhuǎn miào fǎ lún
二遍及三遍者，当知是人自请如来转妙法轮。
ruò yǒushànnán zǐ yú shì jīngdiǎn ruò zì chāo xiě ruò jiào rén chāo
若有善男子于是经典，若自抄写，若教人抄，
dāng zhī bǐ rén jí shì shòu chí yī qiè zhū fó shènsēn fǎ zàng cháng dé
当知彼人即是受持一切诸佛甚深法藏，常得
huān xǐ sù huò ān lè yú wèi lái shì dāng dé zuò fó ruò yǒushàn
欢喜，速获安乐，于未来世当得作佛。若有善
nán zǐ shàn nǚ rén yīngduò dì yù zhě zhōng bù wén shì wēimiào jīng
男子、善女人，应堕地狱者，终不闻是微妙经
diǎn zhūshànnán zǐ jí shàn nǚ rén ruò dé wén shì miào jīng diǎnzhě shě
典；诸善男子及善女人若得闻是妙经典者，舍
shì shēn yǐ bì dé shēng yú qīngjìng guó tǔ fù cì shànnán zǐ
是身已，必得生于清净国土。复次，善男子、
shàn nǚ rén děng dé wén shì jīng wén yǐ huān xǐ xìn yào shòu chí
善女人等，得闻是经，闻已欢喜，信乐受持，
guǎng wèi tā rén dú sòng jiě shuō dāng zhī bǐ rén sù dé pú tí bì dìng
广为他人读诵解说，当知彼人速得菩提，毕定
bù jiǔ liù gēn jù zú wǔ yǎn qīng jìng lín mìng zhōng shí bú wàng zhèng
不久六根具足，五眼清净，临命终时，不忘正

niàn fù dāng dé bǐ wú liàng wú biān bǎi qiān sān mèi tuó luó ní mén suǒ
念，复当得彼无量无边百千三昧陀罗尼门，所
wèi rù yú yī qiè zhū fó sān mèi pǔ zhào fèn xùn sān mèi zǒng chí zàng
谓入于一切诸佛三昧、普照奋迅三昧、总持藏
sān mèi jì zhū yìn sān mèi guān dǐng wèi sān mèi guān yìn sān mèi
三昧、髻珠印三昧、灌顶位三昧、观印三昧，
fù dé wú zì qiè tuó luó ní yī qiè fǎ wú néng xiáng fú tuó luó ní
复得无字箠陀罗尼、一切法无能降伏陀罗尼、
jué yí tuó luó ní zhēn rú jué yì tuó luó ní rú shì děng wú liàng wú
决疑陀罗尼、真如决义陀罗尼，如是等无量无
biān bǎi qiān tuó luó ní fù dé wǔ shén tōng yú shēng sǐ chù zhèng
边百千陀罗尼，复得五神通，于生死处，正
niàn bú luàn
念不乱。”

ěr shí shì zūn jí gào wén shū shī lì pú sà mó hē sà yán
尔时，世尊即告文殊尸利菩萨摩诃萨言：

shàn nán zǐ rǔ yǐ gòng yǎng wú liàng wú biān bǎi qiān zhū fó gù wǒ
“善男子，汝已供养无量无边百千诸佛故，我
yǐ cǐ fǎ fù zhǔ yú rǔ rǔ dāng lái shì guǎng wèi tā shuō rú shì fǎ
以此法付嘱于汝，汝当来世广为他说法
běn wén shū shī lì yú rǔ yì yún hé rǔ yǐ guò qù yú zhū fó
本。文殊尸利，于汝意云何？汝已过去，于诸佛
suǒ zhǒng zhǒng gòng yǎng zhǒng zhǒng gōng jìng zhǒng zhǒng fèng yíng
所，种种供养，种种恭敬，种种奉迎，
shì zhū fú dé kě dé biān jì kě dé sī liáng fǒu
是诸福德可得边际、可得思量不？”

wén shū shī lì yán fú yě shì zūn
文殊尸利言：“不也。世尊！”

fó yán wén shū shī lì ruò rǔ yú wèi lái shì yú cǐ suǒ pó
佛言文殊尸利：“若汝于未来世，于此娑婆
shì jiè wǔ zhuó shì zhōng guǎng xuān liú bù rú shì fǎ běn suǒ dé fú dé
世界五浊世中，广宣流布如是法本所得福德
bèi duō yú bǐ wén shū shī lì rǔ yú guò qù zhū shì zūn suǒ suī fù
倍多于彼。文殊尸利，汝于过去诸世尊所，虽复
yǐ yú zhǒng zhǒng yī fú sì shì gòng yǎng cháng lìng fēng zú ér rǔ wèi
以于种种衣服四事供养，常令丰足，而汝未
céng yú shì fǎ běn wèi tā rén gù fāng biàn xiǎn shuō yǐ rú shì gù yú
曾于是法本为他人故方便显说，以如是故，于

bǐ fó biānyóuduōguò jiù ruò rǔ yú bǐ guò qù fó biān nǎi zhì yī fó
彼佛边犹多过咎。若汝于彼过去佛边，乃至一佛
wèicénggòngyǎng dàn néng yú shì shēnmiào fǎ běnwèi tā guǎngshuō
未曾供养，但能于是深妙法本为他广说，
dāng zhī jí shì yú yī qiè fó zhū shì zūn suǒ jù zú gòngyǎng wú yǒuguò
当知即是于一切佛诸世尊所具足供养，无有过
jiù
咎。”

fó shuō shì jīng shí wénshū shī lì zhū pú sà děng jí wēidēng
佛说是经时，文殊尸利诸菩萨等，及威灯
guāng yī qiè xiānrén bìng yú juànshǔ tiānlóng bā bù zhū guǐ shénděng
光一切仙人，并余眷属、天龙八部、诸鬼神等，
yī qiè dà zhòng wén fó suǒshuō huān xǐ fèngxíng
一切大众，闻佛所说，欢喜奉行。

《佛说大威灯光仙人问疑经》卷终

fó shuō dà wēi dēngguāng xiān rén wèn yí jīng
佛说大威灯光仙人问疑经

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，
yī qiè wú ài hé nán shèng zhòng
一切无碍。和南圣众。

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

huí xiàng jì
回 向 偈

(一遍)

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng wú biān shèng fú jiē huí xiàng
诵 经 功 德 殊 胜 行 无 边 胜 福 皆 回 向
pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàng guāng fó chà
普 愿 沉 溺 诸 有 情 速 往 无 量 光 佛 刹
shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà
十 方 三 世 一 切 佛 一 切 菩 萨 摩 诃 萨
mó hē bō rě bō luó mì
摩 诃 般 若 波 罗 蜜

huí xiàng jì
回 向 偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yí qiè
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切
wǒ děng yǔ zhòng shēng jiē gòng chéng fó dào
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

